

Entrada na Mesa
Data 7.1.3.1.2002
Hora 1740.....
P.O. Presidente.....
[Signature]

APENSOADO
7.13.1.2002
Presidente.....
[Signature]

RELATORIO DA CONSULTA CONSTITUISAUN

DISTRITU ERMERA

ASSEMBLEIA CONSTITUENTE TIMOR LESTE

Assuntu : **RELATORIO**

A. INTRODUSAUN

Bazeia hosi artigu 4 alinha h Rezimentu Internu Assembleia Constituyente nian kona ba consulta popular nebe ami nia equipa halao iha Distritu Ermera.

Ami sempre lao hamutuk ho Administrador Distritu nian ba iha Sub Distritus hotu-hotu: Atsabe, Letefoho, Hatolia, Fatubesse, Ermera no Railaco. Bain hira ami t'o iha fatin ida, Coordenadores Sub Distritu ho responsaves ka Amululik concentra hela Populasaun hodi hein am, kona ba seguaranca ho transporte PKF ho Sivpol mak fo ba ami.

Partisipasaun Populasaun ka camadas de Sociedade Sivil iha Sub Distritu mak hanesan tuiir mai ne'e :

- 1. Sub Distritu Atsabe : Partisipantes hamutuk nain 350*
- 2. Sub Distritu Letefoho: Partisipantes hamutuk 800*
- 3. Sub Distritu Hatolia A: Partisipantes hamutuk 1000*
- 4. Sub Distritu Hatolia B: Partisipantes hamutuk 1000*
- 5. Sub Distritu Ermera : Partisipantes hamutuk 2800*
- 6. Sub Distritu Railaco : Partisipantes hamutuk 600*

Hosi Ami nia equipa forma hosi Partidus hat nian : FRETILIN, PD, PSD no UDT, maibe hotu-hotu koalial tuir Constituissau nia hakarak.

B. Rezultado hosi Consulta nian.

a. Duvidas/Preguntas

Artigus nebe mak Partisipantes foti hanesan Duvidas ka Preguntas mak hanesan tuir mai ne'e :

- 1, 3, 9, 14, 15, 17, 22, 31, 33, 39, 45, 50, 54, 55, 58, 59, 66, 68, 80, 90, 95, 97, 102, 113, 114, 130, 138, 139, 140, 154, 159, no Artigu 166. Kona ba artigus sira ne'e ami sempre explika ka esclarece tuir ami nia kbit ba ita nia Partisipantes atu hela esclarecido.

b. Propostas

Hosi propostas nebe mak partisipantes sira hato mai equipa, ami sei inklui iha kotuk

Propostas nebe mak ami simu barak liu mak hanesan :

- Artigu 1 kona Data de Independensia atu tau ba 20 de Maiu 2002.*
- Artigu 3 kona ba Sidadania, iha artigu ida ne'e partisipantes barak mak husu atu ilimina tiha nomeru d alinha 2.*
- Artigu 11 alinha 2 Partisipasaun Igreja, atu acrescenta tan Catolica*

- *Artigu 12 Partisipantes sira husu atu tau religiaun catolica nudar religiaun Oficial ba Nasaun Timor Leste*
- *Artigu 17 Partisipantes barak hosi fetu husu atu Acresenta tan alinha ida cona ba mane mak tenki sai Chefe da familia tamba bazeia ba cultura Timor Leste nian.*
- *Artigu 77 Partisipantes sira husu atu Jura ba nai Maromak Matebian no rai Lulik timor Leste.*
- *Artigu 139 partisipantes sira husu atu Acresenta tan alinha ida kona ba intevensaun selectivu hosi Estado iha actividades economia*
- *Artigu 146 Partisipantes sira husu atu uja naran ida deit.*
- *Amnestia tenki fo ba Presidenti laos iha Parlamento*
- *Se Presidente halo Crime ruma tenki julga hanesan Sidadaun bai-bain i lalika hein to'o ni mandato remata.*

c. Sugestoes

Hosi Sugestoes nebe mak equipa hola apontamentus ami sei inklui iha kotuk.

Hosi sugestoes nebe mak ami simu barak liu kona ba artigus hanesan tuir mai ne'e :

- *Artigu 1 Kona ba Nasaun nia naran, partisipantes sira husu atu hasi tiha naran Demokratiku, tau deit republika Timor Leste.*
- *Kona ba data da Independensia, At,bele tau mak loron 30 de Agostu*
- *Husu atu membrus Assembleia atu tama sebisu sebe karik reza tiha uluk mak atu hahu serbisu.*
- *Tau tan afigu ida kona Divorsiu*
- *Artigu foun kona Kontra Poligamia*
- *Tau tan alinea ida iha artigu 159 kona Estado tenki bandu kona ba Ai horis nebe atu uja ba hanesan Droga.*
- *Artigu 90 kona Conselho do Estado atu tau mos representante Igreja Catolika nian*
- *Artigu 156 atu aumenta tan lia fuan e nao deliverante*
- *Se bele tau Falintil artigu ketak hosi FDTL*
- *Defini mos kona labrik sira nia Tinan, Joventude no mos terceira Idade nian*
- *Tranformasaun Assembleia Constituyente ba Parleментu Nacional Se bele halo eleisaun foun ou se lae bele redus membrus hosi 88 ba 55 ka 65.*
- *se bele karik halakon tiha Vice Ministro*
- *Uja terminologia nebe mak bele kompriende lalais, (Habeas corpus, Lock Out) se bele karik troka ho liafuan nebe mak Povu bele kumpriende lalais.*

d. Recomendases

- **Atu hakerek lalis Preamblu bain hira atu ba aprobasun Final, no mos se bele karik preambulu ne'e bele haruka fila fali baze.**
- **Data da independencia 28 de Novembru tau ba iha artigu 15**
- **Kona loron eleisaun nian atu muda ba sabadu ou Dominga**
- **Kriterio ba Membrus Parlamentu nasional**
- **Husu atu Organizasaun fetu nian iha Nivel Nasional atu bele ba koalia ho organizasaun Fetu sira nian iha Distritu, tamba sira la dun contente no artigu 17**
- **Difini lolos kona ba Sistema do Governo**
- **Tau tan naran Buibere ira nian iha Artigu 11 alinha 1**
- **Husu ba Estado atu hare lalais eis Falintil sira nia moris liu-liu ba sira nebe mak halo funu durante tinan 24 nia laran, husu atu se bele Estado garante sira nia Vida.**

C. Concluzaun

Hosi consulta durante loron 6 iha Distritu Ermera hetan suksesu, tamba servisu nebe equipa ne halao ho diak no transparente. Ami mos lahaluha hato am ni obrigado ba organizasaun ou ema nebe durante ne fo ajuda ba equipa halao consulta.

Ikus liu ami sei inklui mos Propostas ka Sugestoes nebe mak ami simu hosi Partisipantes sira, iha kotuk.

Dili, 4 de Marcu 2002

- 1. Jose Soares**
- 2. Jacob Fernandez**
- 3. Jacinto Maia**
- 4. Joao Carrascalao**
- 5. Vidal de Jesus**
- 6. Rui Menezes**
- 7. Celice Martins**

Coordenador da equipa
Relator
Secretario

Secretariado tecnico

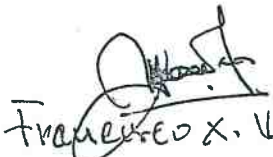
Pasal 12

1. Negara Mengakui semua Kepercayaan yang berbeda-beda, tetapi saling hormat - menghormati satu-sama lain

Pasal 37

Alinea 3:

Saya bersumpah demi nama Tuhan dan dihadapan Rakyat Timor Loro Sa'e bahwa saya akan mengabdikan dan mengabdikan seluruh kemampuan saya demi menjamin tetap tegaknya KEMERDEKAAN, KEBEBASAN dan DEMOKRASI BERASARKAN UUD. N. R. D. T. L.


Francisco X. Viegas

I Distintos Deputados meu amig respectos.

Ami hacaeraca katae Artigo 11 versiculo 2 nebe hakerec
ESTADO RECONHECE NO VALORIZA BA PARTISIPASAUN IGREJA NIAN
PARTISIPASAUN IHA PROCESSO BA LIBERTACAO NASIONAL TIMOR
LESTE.

RAZAUH

TANBA IHA ARTIGU 12 declara Catae Estado
lainha religiaun oficial
- e estado respeita ^{nee} ~~fiar~~ oin-oin, hanesan ^{igreja} ~~igreja~~
mos oin-oin. e ^{para sai claro} ~~hanesan~~ ^{participaun} ~~igreja~~ tenke
hakerec Les katae IGREJA KATOLICA:
Labele Igreja deit.

II Artigo 15. BANDEIRA NASIONAL.

Lahatene los cumprimento ho largura nee
metro ho centimetro hira.
BANDEIRA NASIONAL TENKE IHA DIMENSAUN LOS
e Labele arbitru deit.

III Artigo 45 =

..ni hacaerac jo hanein deit katae tempo ocupacao hotuz
Helie iha religiao catolica nia cotue hochi halo politiea-
-EMA BAKU ESTATUA NIAN FETO NIAN IHA FATIN HOTU.
-EMA TIRU CRUZ IHA FATIN BALU.
-EMA SAMA HOSTIA IHA REMEXIO
-EMA BAKU PADRE HALO TROCA MADRES TO IKUS SIRA MOS MATE
HO DEFENDE RAI TIMOR.
- MAI AMI LARAN METUN IHA IMI, FOTI IMI ATU DEFENDE POVO
NIA ASPIRACAO. MAIBE IMI BA HITLIMAN. DOCK LIU
Husi povo nia HACARAC. IMI HALO FINZI LA HATENE
CATAE BAINHIRA HALO LEI HANESAN NEE RELIZIAUN NEBE
~~POLIGAMIA~~ ADMITE POLIGAMIA, SEI DOMINA IHA RAIN.
LORON IDA.

Sumariu Visita SosIALIZASAUN nian

1. Hakarak sa'ida husi Visita SosIALIZASAUN ne'e

- Fo informasaun ba malu kona ba Lei-Inan ho populasaun.
- Perguntas no respostas kona ba Lei-Inan
 - Metodu sa'ida mak sei usa atu hala'o konsulta publiku? (Sei hanesan apresentasaun mak sei halo perguntas no respostas)
 - Sei fo sai informasaun sa'ida, eh asuntu prinsipal ida ne'ebe atu foti iha konsulta nia laran?
 - Material sa'ida mak atu fahe ba sira?

(Konsulta ho grupo nia ulun)

2. VISITA SOCIALIZASAUN ne'ebe membru Assembleia Konstituente sei halo ba distritu sanulu resin tolu no mos sub-distritu sira tuir planu

PLANU atu fahe, hatudu mos membru nain hira mak visita distritu sanulu resin tolu ne'e.

3. KNAAR NO RESPONSABILIDADE

* Membru Assembleia Konstituente

* Administrador Distritu sira

* Relator sira (Responsabilidade Sekretariadu nian)

4. Horariu ba visita sosIALIZASAUN nian, hakerek relatoriu, no debate kona ba relatoriu Hatudu planu marka tiha ona.

HAKEREK RELATORIU iha loron 4 no 5 fulan Marsu 2002

ARTIGU. 140 (INVESTIMENTO.)

1. PRASO KONTRATO INVESTORES ESTRANGEIRO DEPOIS DE TINAN LIMA NIA LARAN TENKI HARE FILA FALI SIRA NIA KONTRATO LIU HOSI GOVERNO HO ACEITACAO POVO NIAN.

ARTIGU. 146 (FORCA ARMADA T L) DIAK LIU UTILIZA NARAN IDA DEIT. ATU LABELLE CRIA CONFLITOS HO KUDETA IHA ITA NIA NACAO LARAN. (AMI FO EXEMPLO HANESAN ANGOLA, UNICA..

ARTIGU. 93.2. RECOMENDACAO: AMI HUSO ATU TRANSFORMACAO ASSEMBLEIA CONSTITUENTE AGORA KEDAS TENKI HAMENOS DEPOTADOS SIRA TUIR

ARTIGU. IDA NEE NIA HARUKA

HO RAZAO :

1. TIMOR RAI KIK/ NACAO KIK.
2. IVITA BIROGRASI NEBE BARAK NO NARUK.
3. TAMBA POVO TIMOR OITUAN.
4. ADAPTA TUIR SITUACAO EKONOMIA POVO NIAN NEBE SEI MORIS IHA TERUS NO KIAK NIA LARAN.

ARTIGU. 156 AMI RECOMENDA CRITERIA BA CANDIDATOS PARLAMENTAIS TENKI -
FIHIR EMA

1. NACIONALISTA.
2. IHA CAPACIDADE NO IHA VISSAO.
3. IHA RELIGIAO NO MORAL.
4. LABELLE MORIS IHA POLIGAMEA NIA LARAN/LABELLE IHA FEN RUA KA

TOLU

5. ASPIRATIVO REPRESENTATIVO, CRIATIVO, E ACTIVO.
6. MODERADO, HONESTIDADE E HUMILDADE.

ERMERA, 1 DE MARCO 2002

AVOS DO POVO DE ERMERA

1. MAXIMIANO CARMIRO Luis
2. Domingos PERREIRA
3. Simião F. P. Babo
4. Maurício dos Reis
5. Floriberto Carvalho
6. Eduardo Martins
7. António de Jesus
8. Rui Gomes
9. Alexandre dos Santos
10. Carlos Roberto
11. Gaspar Gomes
12. Julio Gomes

ami sei roma
liu hosi rádiz.

~~obrigado~~

ERMERA, 1-3-2002.

RELATÓRIO
DO DISTRICTO ESPECIAL

VISSAO NO REVISSAO DRAFT CONSTITUICAO

=====

SISTEMA GUVERNUN LA CLARU TAN NE, E AMI HUSU ATU CLAREFICA LOLOS
SISTEMA DO GUVERNUN PRINCIPIO FUNDAMENTAL SIRA

ARTIGU I DEC 2 LORON 28 FULAN NOVEMRO TINAN 1975. MAKA LORON
PROKLAMASAU INDENPENDENCIA RDTL NIAN BELE MUDA LA/ HAATAMA
IHA ARTIGU 14 NEBE KOLIA KONBA SIMBOLO.

ARTIGU 3 DEC 2 ALINA (D) OAN SIRA NEBE HETAN HOSI AMAN EH INAN HOSI
RAI SELUK NEBE LIU ONA TINAN 17 SIRA HAKUTU LIA RASIK HAKARAK
SAI TIMOR OAN (TENKI HALO REVISAU). HO RASAUN. - TENKI LIMITE
TAN TIMOR RAI KIK, NO KLOT. EMIGRANTI SIRA TENKI CLASIFICA
DIREITU LABELE HANESAN RAI NAIN PR OPRIO TAMBA ITA NIA POVO
HORAS NE MAIORIA SEI KIAK NO ANAL FABETO
SEKARIK DIREITU HANESAN MAKA AMI NIA GERACAO SEI SAI HANESAN
ABORIGEN NEBE IHA AUSTRALIA BRAZIL NO FIJI SAI ATAN IHA NIA
RAI RASIK.

ARTIGU: 11,12,45 NE, E KORELASAUN. (TAU TUTUIR MALU.)
DIAK LIU AMBIENTE IDA NEE IHA LABELE HALAO LAI SEPARACAO ENTRE
IGREJA HO ESTADO.

ARTIGU. 12 . 1 , TUIR ART, 154 BELE HALO KEDAS REVISAO HO CONSULTACAO IDA
NE, E.

ARTTIGU, 37, 1,3 , PRECISA CLARIFICACAO HO POVO .

ARTTIGU, 39 PRECISA CLARIFICACAO BA POVO (.....)

ARTIGU. 67 PRECISA AUMENTA TAN ALINEA IDA NEBE COALLIA KONA BA SISTEMA DO
GOVERNO.

ARTIGU. 68 INKOMPATIBILIDADE PRECISA CLARIFICACAO.

ARTTIGU. 71 (ORGANIZACAO ADMINISTRATIVA).

DECLARACAO IDA . PRECISA HALO RATIFICACAO. TAN SE LAE SEI CRIA
BIROGRASI NEBE NARUK LIO NUNE SEI LORI ITA BA KKN.

3. ATAURO SEI IHA ESTATUTU ECONOMICO RASIK. HO RASAO SAIDA? HUSO
CLARIFICACAO BA POVO.

ARTIGU. 75. TENKI AUMENTA TAN ALINEA IDA NEBE KOALLIA KONA BA PRESIDENTE
NO GOVERNO TENKI IHA RELIGIAO .

ARTIGU. 76. 3. PRESIDENTE TENKI JURA BA MAROMAK , BA HEROIS DA PATIRIA NO
POVO TIMOR LESTE .

ARTIGU. 95.3.9. AMI HUSO ATU PRESIDENTE DEIT MAK BELE FO AMNESTIA..

ARTIGU. 138(ORGANIZACAO ECONOMIKO) TENKI AUMENTA TAN ALINEA IDA. NEBE
COALLIA CONABA SISTEMA ECONOMIA NEBE HETAN INTERVENCAO
SELECTIVA HOSI GOVERNO.

1. Pasal 1. ...
→ 1

2.  Tidak ada ...

- 1. ...
- 2. ...
- 3. ...
- 4. ...

3. Psl 2 ayat 4. ...

4. Psl 11 ayat 2. ...

5. Psl 12 ayat 2. ...

BGN II

6. Pasal 16 ...
(ayat 1 & 2 : ...)

7. Psl 21 ...

8. Psl 39 ayat 3. ...

9. ...

10. Pasal 50 ayat 5. ...

11. Psl 57 & 59. Menghilangkan kata GRATIS

12. Psl 57. ayat 1
FRAGIL III

13. Menambah satu Pasal msl psl 69:
→ Larangan Praktek Korupsi, Kolusi dan Nepotisme

14. Pasal 77

114 & 77 → Tidak boleh ada kekebalan. Hukuman

16. Pasal 166

~~114~~

misal form

art 57 → menjaewa

art 2 - eliminasi gratis

pt 59 → eliminasi gratis

Bayas → A Basas Kompis, nepotisme dan kolusi

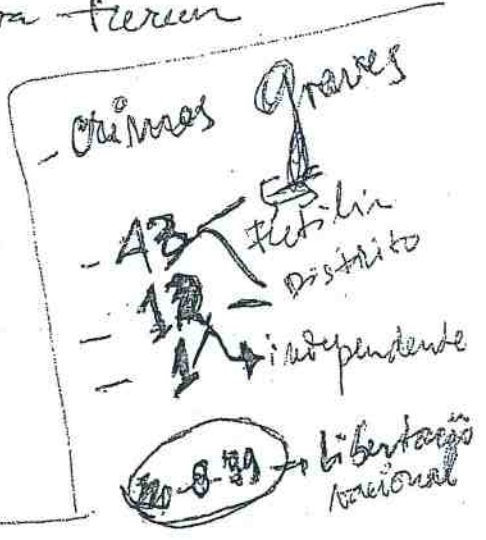
pel 77 Sumpah atas nama Tuhan

pel 166 → Transformasi - legislativa
- tidak efisien
- akreditasi yg diturunkan

- dualisme
- Demokrasi → hak suara
- Demokrasi menjadi korban

Skala prioritas →
1 - 2%

→ reduksi dos numeros



José Antonio

Konstitusião la precisa iha?

Konstitusião Semutara

halo Compariçãõ hó rai alak por exemplo Inglaterra, Australia → megn^o perseus^o common

42 → Berdele de
159 → Ginyas de
Habulha
Cesamento
A Democracia
Dist^o Timor
Falantil - ESTK

Montenro : KDTL

Art. 125 Interno

Democrazia

gruppo America

gruppo Sovietico

Blok Timur

Blok Barat

psl. 1 → + takwa kepada Tuhan & NE

2 → 28 November 1975 → contoh Indonesia
Fertilisasi sepisah →

psl 2 ^{ayat} : Negara menjamin luhur adat + agama

psl 12 : ^{ayat} aliran agama ^{batas kepercayaan} _{limitasi kepercayaan}

psl 11 : ayat + Cetak & _{confirma religioas}

psl 16 → 79, 114 masalah ^{di era} _{masalah} kebebasan Hukun

psl 28 - + mental dan fisik

psl 31 ^{ayat} → ^{filah} _{sekal} ^{dan} _{atau} ^{kejahatan} _{off} ^{sama}

psl 39 - ayat 3 perkawinan
apakah boleh sex diperbolehkan?

psl 50 ayat 1 → ^{lagi} _{atau} ^{perbaikan} _{perbaikan} ^{dan} _{atau} ^{perbaikan} _{perbaikan} ^{dan} _{atau} ^{perbaikan} _{perbaikan}

ayat 5 + badan mengatur
- ^{keperawatan} _{keperawatan}
- ^{usaha keluarga} _{usaha keluarga}
negara hrs mengatur

Pasal 12 No (2)

Revisi:

Negara menghormati aliran kepercayaan yang berbetas dan mengakui agama katolik sebagai agama (umat) mayoritas dalam berorganisasi dan dlm. menjalankan aktivitas khusus, dengan tetap mentaati konstitusi dan Undang-Undang

Antonietta da G. mais
~~Sup~~-DISTIRITO ERREERA